

GOLF & COUNTRY CLUB WALLENRIED

NEWSLETTER 5/2016

10.4.2016

Divers

Diverses

Nouvelle homepage:

Allez voir sur www.golf-wallenried.ch, notre nouvelle homepage est enfin en ligne. Le site n'est pas encore à 100% terminé. Nous compléterons les contenus et intégrerons de nouvelles fonctions ces prochaines semaines. Les actualités du jour, les infos sur le statut du parcours et l'administration des tournois continueront de se faire sur golfsuisse.ch et le système de réservation de départs sera toujours administré par pccaddie/online. Ces deux services, qui sont fréquemment utilisés par les membres, sont accessibles sur la nouvelle homepage en cliquant, sur chaque page du site, sur le bouton en-haut à droite.

Unsere neue Homepage:

Klicken Sie sich mal durch auf www.golf-wallenried.ch, denn unsere neue Homepage ist endlich online. Die Homepage ist noch nicht zu 100% fertig gestellt und entsprechend werden in den kommenden Wochen die Inhalte fortlaufend ergänzen und komplettieren sowie weitere Funktionen integrieren. Die Tagesaktualitäten, Infos zum Platzstatus sowie die Verwaltung der Turniere laufen weiterhin über golfsuisse.ch und das Reservationssystem für Teetimes wird von pccaddie/online verwaltet. Diese beiden Services, welche von den Mitgliedern rege benutzt werden, sind auf der neuen Homepage mittels Buttons oben rechts auf jeder Seite rasch aufrufbar.

Season Matchplays simple et double:

Le tirage au sort et les tableaux des deux matchplays sont consultables sur la [Homepage](#) ainsi qu'au tableau d'affichage. Les participants sont invités à lire le règlement complet et surtout à prendre connaissance des dates limite pour jouer les matches. Les deux joueurs/équipes sont responsables de prendre contact avec l'autre partie pour fixer le match.

Season Matchplays Einzel und Doppel:

Die Auslosung ist gemacht und die Tableaus der beiden Matchplays sind auf der [Homepage](#) wie auch am Anschlagbrett einsehbar. Die Teilnehmer sind aufgefordert das komplette Reglement und vor allem auch die Datumslimiten zur Austragung der Partien zu beachten. Zur Kontaktaufnahme zwischen den Parteien die ein Match auszutragen sind beide Spieler/Teams verpflichtet.

Procès-verbal de l'Assemblée Générale 2016:

Le procès-verbal de l'AG 2016 du 18 mars est consultable sur notre [Homepage](#). Alors qu'avant tous les documents étaient protégés par un mot de passe connus des membres, ce mot de passe ne doit maintenant être entré qu'une fois pour accéder au domaine protégé « Member Login ».

Protokoll der Generalversammlung 2016:

Das Protokoll der GV 2016 vom vergangenen 18. März ist auf unserer [Homepage](#) auf einsehbar. Im Gegensatz zu vorher, wo alle Dokumente einzeln, mit dem allen Mitgliedern bekannten Passwort geschützt waren, muss dasselbe Passwort jetzt nur noch einmal eingegeben werden um in den geschützten Member-Login-Bereich zu gelangen.

Entretien des greens:

Lundi 11 et mardi 12 avril, tous les greens seront fendus, fertilisés et sablés. Ces deux jours, les greens resteront fermés et les drapeaux avancés pour le jeu. Nous vous remercions de votre compréhension.

Unterhalt der Greens:

Montag 11. Und Dienstag 12. April werden die Greens tiefengeschlitzt, gedüngt und gesandet. An beiden Tagen bleiben die Greens infolge der Unterhaltsarbeiten geschlossen. Entsprechend werden für das freie Spiel die Fahnen vor den Greens gesteckt. Danke für das Verständnis.

Nouveaux livres de règles:

Les règles de golf ont été mises à jour et adaptées à partir de la saison 2016. Tous les livres de règles datant de 2015 et avant ne sont donc plus valables. Les nouveaux livres de règles 2016-2019 en français et en allemand sont arrivés et vous pouvez les acquérir au secrétariat, au prix de CHF 10.-.

Neue Regelbücher:

Die Golfregeln wurden auf diese Saison 2016 überarbeitet und angepasst. Somit sind alle Regelbücher bis und mit 2015 nicht mehr gültig. Die neuen Regelbücher 2016-2019 sind bei uns eingetroffen und können im Sekretariat auf Deutsch oder Französisch für CHF 10.- erworben werden.

Règles locales et éventuelles règles locales temporaires:

Tous les joueurs, que ce soit en jeu libre ou en tournoi, sont priés de prendre connaissance des règles locales et éventuelles règles locales temporaires affichées au tableau officiel et de s'y conformer.

Lokalregeln und eventuelle temporäre Lokalregeln:

Alle Spieler, ob im Turnier oder im freien Spielbetrieb, sind gebeten, vor dem betreten des Platzes die am Anschlagbrett ausgehängten Lokalregeln und eventuelle temporäre Lokalregeln zu beachten und entsprechend einzuhalten und anzuwenden.

Nouvel hangar de greenkeeping:

Les travaux avancent à grand pas. La halle est montée et le toit est posé. Pour le moment, les ouvriers travaillent à l'intérieur avec la pose de l'isolation dans l'atelier, la salle de séjour et les sanitaires, les installations électriques et sanitaires, ainsi que la construction d'une nouvelle station de lavage avec collecteur d'huiles et de boues. Et bientôt les travaux d'aménagement autour du hangar démarreront. Selon le planning, le hangar sera prêt et fonctionnel fin avril/début mai.

Ordre dans les vestiaires:

Nous avons effectué cette semaine un contrôle des vestiaires et des casiers et fait de l'ordre conformément au point 9.3 de notre règlement interne. Une information a été affichée dans les deux vestiaires précisant où est stocké le matériel éventuellement manquant.

- Toutes les affaires (vêtements, chaussures, produits de douche etc) qui se trouvaient dans les casiers NON loués ont été enlevées.
- Ont également été enlevées les affaires qui se trouvaient à l'entrée du vestiaire à gauche dans la zone réservée aux utilisateurs occasionnels.
- Tout ce matériel est maintenant stocké au premier étage du local des chariots électriques, dans le coin en-dessus du Proshop.
- Tout le matériel qui ne sera pas retiré par son propriétaire jusqu'au 30 mai sera ensuite jeté.
- Pour une meilleure vision et un meilleur contrôle, nous avons marqué tous les casiers NON loués d'un sticker vert. Les casiers marqués doivent toujours rester vides.
- Il n'est pas possible d'entreposer des affaires à long terme dans la zone réservée aux utilisateurs occasionnels.
- Les utilisateurs occasionnels doivent emporter leurs affaires à la maison à leur départ du Golf.
- A tous les locataires de casiers de vestiaire: par respect pour les autres utilisateurs, les vêtements et chaussures sales et/ou malodorants n'ont pas leur place au vestiaire.

Merci de respecter l'ordre et la propreté dans les vestiaires, afin de garantir une cohabitation agréable et respectueuse entre les membres.

Neuer Hangar Greenkeeping:

Die Arbeiten gehen rassig voran. Die Halle steht und das Dach ist auch schon drauf. Zurzeit läuft der Innenausbau mit Isolationen im Werkstatt-, Aufenthalts- und Sanitärbereich, den Elektro- und Sanitärinstallationen und die Erstellung des neuen Waschplatzes mit Öl- und Schlammabscheider. Und bald geht es dann auch schon an die Umgebungsarbeiten rund um den Hangar. Der Zeitplan sieht nach wie vor dass der Hangar ende April/anfangs Mai bezugsbereit und funktionsfähig sein wird.

Ordnung in den Garderoben:

Wir haben diese Woche wieder einmal die Garderoben und Schränke gem. Punkt 9.3 unseres verbindlichen internen Reglements kontrolliert und entsprechend aufgeräumt. In beiden Garderoben sind Informationen ausgehängt wo eventuelles vermisstes Material zwischengelagert ist.

- Alles Material (Kleider, Schuhe, Duschtensilien, etc) welches in Fächern lagerte die NICHT vermietet sind, wurde entfernt.
- Dies gilt auch für alles Material links nach dem Eingang im Garderobenbereich für Tagesbenutzer.
- Alles Material lagert nun in der Caddiehalle in der hinteren Ecke oberhalb des Proshops.
- Alles Material welches bis am 30. Mai nicht abgeholt ist wird anschliessend durch uns entsorgt.
- Zur besseren Übersicht und Kontrolle sind alle Fächer die NICHT vermietet sind nun mit einem grünen Sticker markiert. Diese markierten Fächer müssen somit immer leer sein.
- Die Garderobe für Tagesbenutzer ist keine Garderobe zum dauerhaften lagern von Material.
- Die Tagesbenutzer nehmen ihr Material nach dem Besuch wieder mit nach Hause.
- An alle Mieter eines Garderobenkästlis: Schmutzige und/oder verschwitzte Kleider und Schuhe haben aus Rücksicht gegenüber allen Garderobenbenutzer nichts verloren in der Garderobe.

Danke für Ordnung und Sauberkeit in den Garderoben im Sinne eines angenehmen und rücksichtsvollen Zusammenseins.



PRODUIT HOT DE LA SEMAINE au Proshop

de lundi 11 à samedi 16 avril

BUSHNELL TOUR V3

Prix d'achat + 1.- = CHF 242.-
(Prix de vente officiel : CHF 385.-)



WOCHEHIT im Proshop

von Montag 11. bis Samstag 16. April

BUSHNELL TOUR V3

Einkaufspreis + 1.- = CHF 242.-
(Offizieller Verkaufspreis : CHF 385.-)

